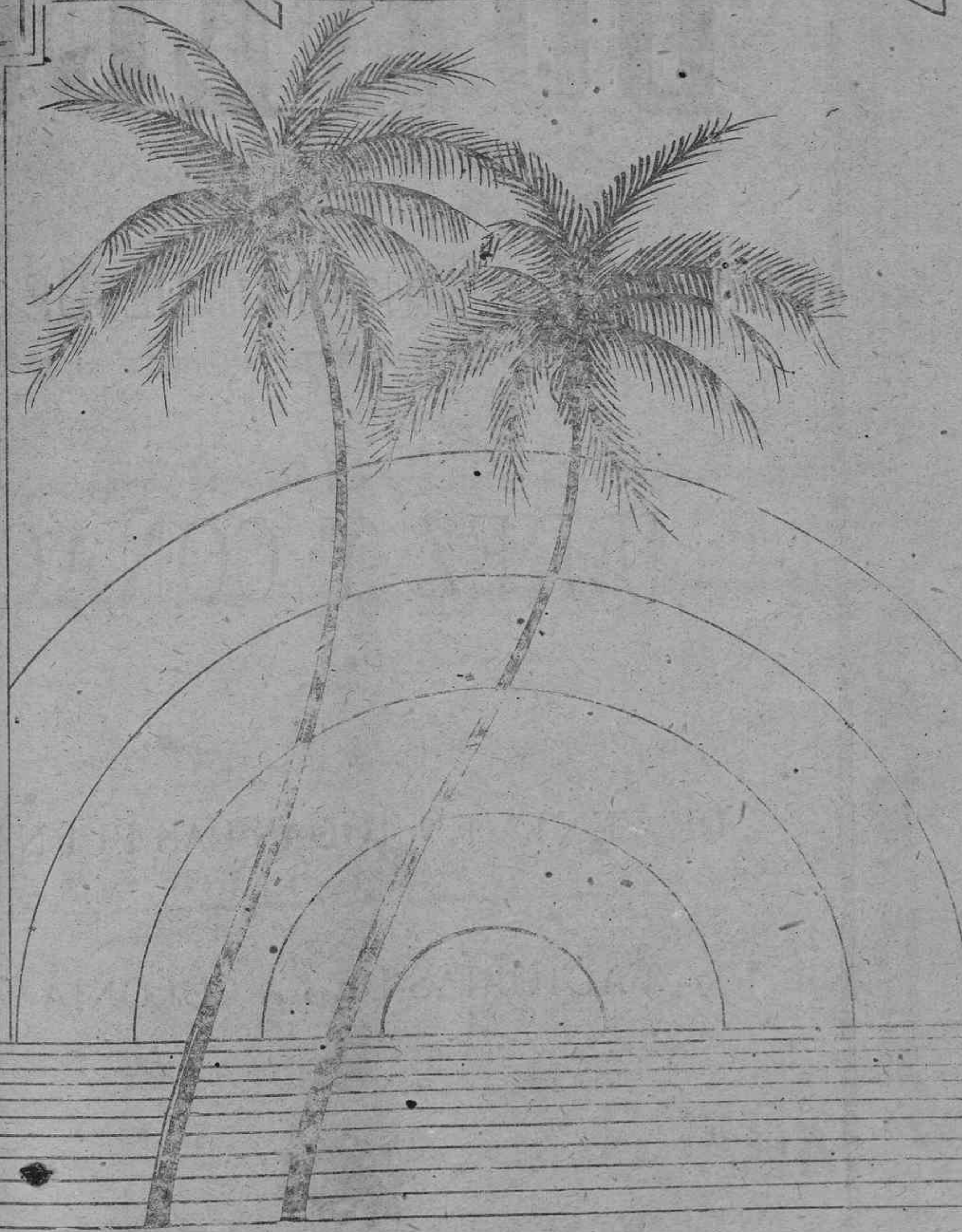




LA GUILERA

EL
S
P
A
N
O
L
A



AÑO XL

10 DE OCTUBRE DE 1944

NUM. 1182

SANTA ISABEL

DOMINGO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA



Sociedad Anónima Utamboni

Santa Isabel (Fernando Póo)

SUCURSALES:

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en BARCELONA

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

BOKOKO

(SAN CARLOS)

Sociedad Anónima Ustamponi

PALOMINO Y VERGARA

SUCURSALES:

Bata y Rio Benito

Jerez de la Frontera

Delegación en BARCELONA

VINOS Y COÑAC

Papá: ¿Que es Tío Mateo?

Después del coñac Centurión

Es en vino fino el primero

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Agentes depositarios

SANTOS Y PINTO Ltda.

Santa Isabel - Bata

BOKOKO

(SAN CARLOS)

III ATENCION III **GONZALEZ SANCHEZ**

ANUNCIARSE
BATA

EN BASUALA DE FDO BOO
SANTA ISABEL

ES ASSEGURAR LA VENTA

Apertado 120

Agente general en estos territorios
de las Casas
Cen fines de Casas y Café

Vinos y Oñenas

GONZALEZ, BYER Y CIA.

Vinos de mesa

LA FERIA HISPANO-COLOMBIANA

Vinos de mesa

RODRIGUEZ PALMIO

Vinos de mesa

ARMENIA Y MADRANO

Vinos fines de mesa

EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL

Vinos de mesa

MIGUEL SERRA PARERA

REPRESENTACIONES EN GENERAL

REPRESENTACION

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gran surtido de libros, Pinturas papelería, perfumería e hilos de

todas clases y gran especialidad en tejidos.

Apartado de correos 93—Dirección telegráfica, **SERRA PARERA**

Apertado 88

HIGO de MANUEL P. CANO

Consignaciones, Custodia de Mercancías, Embarques.

Fundada en 1904

Apartado 121—Becedo, No. 13—Tel.—3655

Dirección: Cable: **CANOHIJO** "Becedo, 13. Claves: A. B. C. 5TH Edic.

Western Union

SANTANDER

ECONOMICE, UNA CONEXION PROVECHOSA!

Adquirimos por cuenta de aquellos Importadores que le interese
cuantas mercancías precisen. Eseriba o cablegráficamente seguida por detalle.

Vicente Gozalves Herraiz

SANTA ISABEL

Apartado 126

BATA

Apartado 2

**Agente general en estos Territorios
de las Casas:**

GONZALEZ, BYASS Y CIA.

BOSCH y CIA.

AQUILA ROSSA

BODEGAS PALACIO

ARMENTIA Y MADRAZO

EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL

ESPUMOSOS" BARRAIX

Tabacos "AULESA"

Vinos y Coñacs

Anís del Meno

Vinos, Vermouth

Vinos de mesa

Vinos de mesa

Vinos finos de mesa

Agua de mesa

IMPORTACION

**REPRESENTACIONES EN GENERAL
SEGUROS**

EXPORTACION

VILA Y MORANTE LTDA.

Bata

Apartado 85

Factoría en general

Importación

Exportación

Dirección Telegráfica-VILAMORA

EL BARATO

Juan Sanjaume Munné

Importación - Exportación

APARTADO 29

TELEGRAMAS "SANJAUME"

BATA

Guinea Española



SIDRA ZARRACINA

LA UNICA, LA MEJOR

EXPOSICION - EXPOSICION

48 pesetas caja, 12 Botellas

Unico Representante

Casa Amilivia



INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general

EXCLUSIVAS DE VENTA

BATA

(Guinea Española)

Importación
Y
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA DEL GENERALISIMO
73-75-77

TELEFONO No. 103

SANTA ISABEL

VINOS Y COÑACS

IMPORTACION - EXPORTACION

OSBORNE

BATA
(Guinea Española)

Representante Exclusivo para la Guinea.

Comercial "FRAPEJO" S. A.

continuadora de

ANTONIO PEREZ LOPEZ



ALMACENES
TELÉFONO N.º 103
73-75-77

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL, BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

G

Visite Casa

I

R

O

N

S

Santa Isabel



TALLERES - ASENSIO

Trabajos Rápidos

M O R E R A

M O R E R A

M O R E R A

CARPINTERIA

M E C A N I C A

SANTOS Y PINTO LTDA

Izaguirre y Compañía Ltda.

ARMISTERIA-FABRICA DE HILO

TENDERÍA 17

Bilbao

Visite Casa



Santa Isabel (Isla de Fernando Póo)

Río Benito (Guinea Española)

Fincas de cacao y café.

Explotación forestal.



MORA y Compañía, Ltda.

S

Santa Isabel



TALLERES - ASENSIO

SANTA ISABEL

Talleres de Reparo

(FERNANDO POO)

NORRERRA

NORRERRA

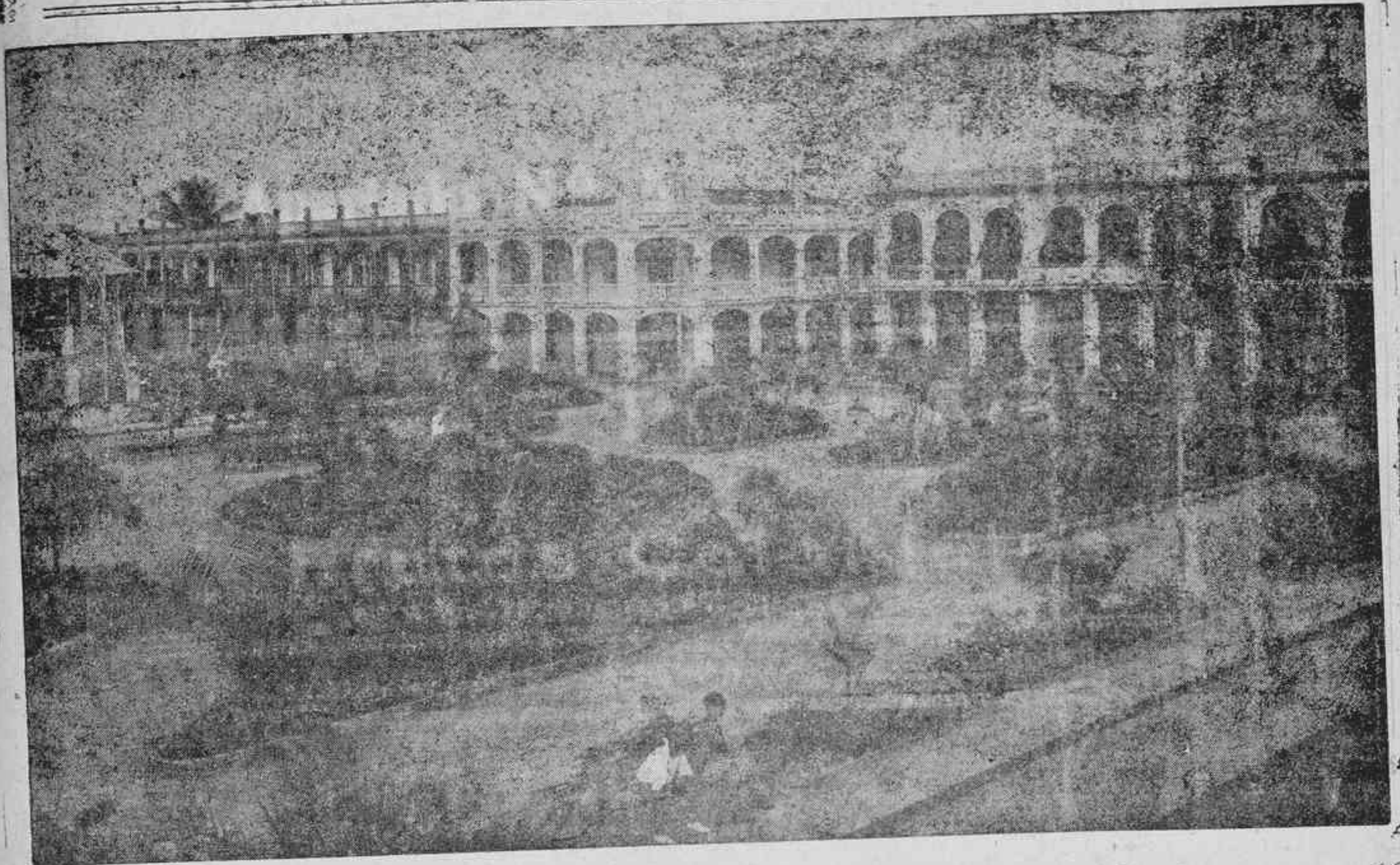
NORRERRA

CARRPINTERIA

Año XL Santa Isabel, 10 de Octubre de 1944 Núm. 1782

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA



Reproducimos la Plaza de España, (Sta. Isabel) tal como estaba hace unos 18 años: con este apelativo figura desde los tiempos de Isabel II: el decurso del tiempo, sin dejar de ser un centro concurrido y vida de festejos populares, ha introducido diferentes modificaciones, pero conservando siempre la estructura fundamental: en una de las primeras fotografías que de ella se hicieron figura rodeada de una verja y obónimos y en su esplanada se ve el cuerpo expedicionario formado por europeos e indígenas por el 1898: al antiguo contratista Sr. Rosado se debe la pavimentación y las escalinatas de acceso: y el muro de contención al Ingeniero Sr. Castro. Hasta la instalación del monumento al Gobernador Barrera, figuraba en su lugar un amplio surtidor, que se ve en una fotografía al bendecirse solemnemente las aguas de la población (primera traída.)

En los principios del Gobierno del General Núñez de Prado, siendo Presidente del Consejo de Vecinos el Sr. Millet, el popular jardinero Aniceto Rodríguez formó los paramentos de los diversos departamentos de jardinería de la Plaza y acogió la plantación de las gigantescas palmeras que sombrean el delicioso lugar: frente al Palacio del Gobierno por un tiempo se levantó un kiosko para la Música, que fué de efímera duración.

LUZ DE ESPAÑA.



Eres, Virgen del Pilar,
Nuestra luz y nuestro honor,
y es nuestra historia una flor
que ha florecido en tu altar

El que no te sepa amar,
no puede de España ser!

Que aquí, Madre, es tu querer
tan íntimo y hechicero
que sólo un extranjero
no llora por irte a ver!

Si es España un huerto santo
tú eres rosa y jardinera
y el huerto por ti prospera
bajo el ruedo de tu manto.

¡ Riega las flores tu llanto,
tus besos les dan calor!

Y por ti su santo olor
por el mundo derramado
trocó un mundo de pecado
en jardín de eterna flor.

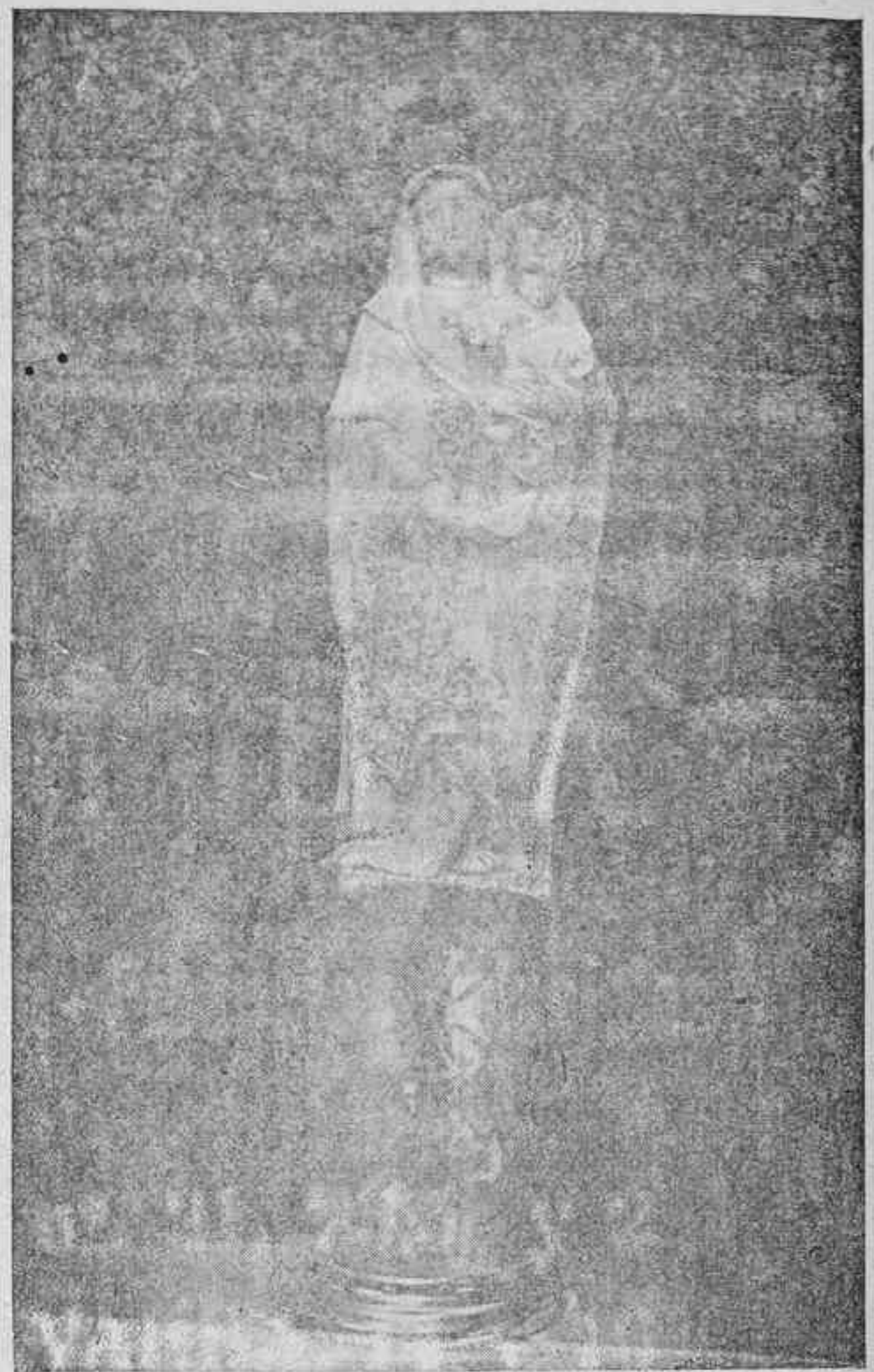
Si España es un bergantín
de la fe y la cruz cristiana,
tú eres bella capitana
que le heces correr sin fin

¡ En tus manos de jazmín
es irrompible el timón!

Y por ti nuestra Nación
lleva a cien pueblos la luz
y pan blanco y una cruz
en las zarpas de un león.

Y si España es un castillo
defensor de la Verdad,
el castillo es tu heredad
y eres tú... lanza y martillo.

¡ Anet trono sencillo,
hasta el cobarde es coloso!



N^a. S^a. del Pilar Patrona de las Españas
Bendice a nuestra Patria.

Y el error más poderoso,
contigo, Señara buena,
es aquí... ¡ sólo una arena
contra un río caudaloso!

¡ Flor divina de Aragón
y flor de la raza entera,
coge tú nuestra bandera
y empuja nuestro león!

¡ Devuélvenos la pasión
de lo grande y de lo santo!

Y haz que sea nuestro encanto
luchar por la fe sagrada
y... ¡ morir, mano en la espada
baja un pliegue de tu manto!

Máximo González, C. M. F.

LO QUE ENVIO ESPAÑA A AMÉRICA

Recientemente se ha publicado el segundo volumen de los «Catálogos de los pasajeros a Indias a cargo del Archivo de Sevilla y bajo los auspicios del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Este ha sido un servicio de los más eficaces a la Hispanidad, por cuanto merced a la exhumación de los fondos documentales de la que fué Casa de la Contratación de las Indias, se puede conocer la cantidad y calidad de los hombres que fueron a América.

No iba a Indias todo el que quería sino que exigían muchos requisitos para justificar el motivo del viaje, reclamándose con escrupulosidad la moralidad y buenas costumbres del viajero. Para la genealogía de las familias hoy residentes en aquel continente, supone esta publicación una luz en sus orígenes. Y para la estúpida leyenda negra, un golpe mortal.

Los Reyes Católicos, al establecer la Casa de Contratación dieron un alto ejemplo de su sentido político y humano. Las Leyes de Indias, que son el título de gloria más grande que puede aportar un pueblo en materia de colonización, acaban de cumplir el 440 aniversario y los asientos que se sacan de los libros de pasajeros de la Casa de la Contratación, ponen de manifiesto una vez más la alteza de miras, el profundo sentido cristiano y la más fina sensibilidad política de aquella grande Isabel I.

Para el libro del Mar que ahora se está escribiendo con motivo del centenario que va a celebrarse en Barcelona de la arribada de Colón a dicha ciudad, será importantísimo, el precioso dato de que en sólo los tres años de 1535 a 1537

fueron despachados 383 maestros de naos, lo que presupone un tráfico marítimo intenso.

Y ahora es curioso observar que entre los 17.000 pasajeros que fueron en los dichos tres años despachados a territorios enclavados desde la Florida a la Argentina, figuran un siete por ciento de nobles; un 43 por 100 de hidalgos; un 21 por 100 de artesanos; un 22 por 100 de soldados y un 7 por ciento de sacerdotes. ¿Qué país colonizador puede presentar un promedio tan elocuente como este en los primeros años del siglo XVI?

Entre los hombres de oficio que justificaban el paso allá, figuran barberos, sacamuelas, boticarios, pintores, plateros, batidores de oro, monederos, traperos, cantores, cirujanos, capitanes, pajes y dueñas. También figuran Obispos y capellanes, amén de los religiosos de las distintas Ordenes que iban a fundar aquellas doctrinas que fueron la base de la población de América.

La aparición de estos catálogos ha causado enorme y grato revuelo en las Repúblicas hispano-americanas. Así se ha podido observar por los cables y la correspondencia recibida en el Archivo de Indias pidiendo detalles de apellidos para la reconstrucción genealógica de muchas familias. Se han recibido infinidad de cartas de eruditos y entidades de Europa y América solicitando ampliación de datos. De Caracas han venido mensajes proclamando que ya se han podido conocer los nombres de los primeros fundadores de la nación venezolana y los que fueron con la Armada llamada de los alemanes, entre los

que figuran Diego de Almagro, vecino de Aranda de Duero, con 108 hombres más.

Y así, cada vez que se busca en los fondos documentales del Archivo de Indias, con sus innumerables legajos que contienen la historia verdad de América y constituyen el testamento de la raza, van conociéndose pormenores

lomos de interés, que son la demostración palmaria de la humana y cristiana labor de España en el Nuevo Mundo.

Es labor altamente patriótica divulgar estos conocimientos entre propios y extraños, porque se rinde además, un tributo a la Hispanidad y un inestimable servicio a la verdad histórica.

Ramón Resa

P A G I N A A G R I C O L A

(Por J. Nosti)

LA FLORACION. El cafeto Liberia al contrario que otras clases de cafetos, florece en casi todos los meses del año aunque con muy diversa intensidad.

Con exactitud se ignora a qué causa es debida su presentación, abundancia y frecuencia, aunque sí sea cierto que las lluvias después de una seca de días lo estimulan, y sea también práctica corriente en las estaciones experimentales el provocar la floración temprana, para fines de selección y seguridad del cruzamiento deseado, el cavar y regar los pies que se intenta florezcan, hacia el mes de febrero, inmediatamente después de la última picada, cuando aun faltan días para que sobrevengan las primeras lluvias, que inevitablemente producirán una floración general.

Pero sí es exacto que el estímulo que produce la floración actúa a los plazos distintos según la clase de café.

En la Granja de Santa Isabel se ha observado constantemente que los facetes Liberia, Dybowskyi, Silvestre y

Excelsa florecen simultáneamente; en el caso de que florezcan lo hacen al día siguiente los tipos Róbusta Canephora y los subtipos Kenia y Bubi, y a los tres días los tipos arábigas con sus subtipos Portocabello, Kisantu, Berbón Canarias y Maragogipe.

Las floraciones suelen ser una o dos muy grandes en Febrero (excepcionalmente en 1.944 fueron en Enero) y otras dos pequeñas floraciones en Febrero y Marzo, otras dos pequeñas en Agosto y 15-18 floraciones aisladas en diversos meses.

En el cuadro siguiente tenemos las floraciones e intensidad de las habidas en 1.943 en el Liberia, en el Santa Isabel.

1.943.

1-1	.....	Gran floración	
8-1	.....	Pequeña floración	
14-1	.....	id.	id.
17-1	.....	id.	id.
24-1	.....	Grande	
29-1	.....	Flores sueltas	
30-1	.....	id.	id.
4-2	.....	id.	id.
13-2	.....	id.	id.

19-2 Gran floración
 17-3 Flor pequeña

26-3 Flores sueltas

1-4	.....	id.	id.
30-4	.....	id.	id.
15-5	.....	id.	id.
6-6	.....	id.	id.
15-6	.....	id.	id.
21-6	.....	id.	id.
28-6	.....	id.	id.
6-7	.....	id.	id.
27-7	.....	id.	id.
13-8	.....	id.	id.

14-9 id. id.

2-11 id. id.

8-11 id. id.

23-11 id. id.

24-11 id. id.

3-12 id. id.

4-12 id. id.

6-12 id. id.

26-12 id. id.

27-12 id. id.

5 Grandes floraciones + 4 pequeñas
 + 23 Flores sueltas = 32.

Es decir que viene a haber unas 30-33 floraciones, muy desigualmente repartidas según el año, fundamentalmente siguiendo la alternancia de períodos secos más o menos cortos, continuados por lluvias.

En las partes bajas del Continente suele haber tres floraciones (la del centro mayor) entre el 15 de Enero y el 15 de Febrero, para luego en Abril haber tres floraciones de flores aisladas y en meses diversos hasta 20 floraciones de flores aisladas. En años muy lluviosos suelen presentarse en agosto dos pequeñas floraciones.

Como se ve, es muy parecido el régimen floral del cafeto Liberia en las dos partes de la Colonia.

Sobre las floraciones, frecuencia y momento de presentarse no tiene ninguna influencia el que la plantación esté más o menos sombreada, el terreno sea más o menos fértil, ni la edad del árbol. En cambio si la tiene decisiva la altura sobre el nivel del mar a que se halla la finca, seguramente más que como consecuencia de la altura por el distinto régimen pluviométrico.

Las flores nacen en las axilas de las hojas, agrupadas en pequeñas cimas de tres flores, de las cuales la central (correspondiente a una pequeña floración) se abre antes que las otras dos; a veces estas cimas se reducen a una o dos flores y otras tiene una cuarta flor no colocada en el plano de las tres primeras sino lateralmente. El número de cimas que simultáneamente puede haber en cada axila puede llegar a cuatro en las grandes floraciones, aunque es cifra más normal la de dos o tres. Así resulta que en cada nudo pueden aparecer simultáneamente de una a dieciseis flores.

No todas las partes del cafeto son igualmente floríferas, y así como en el cacao la flor se produce desde la madera de tres años hasta la viejísima del tronco, aunque éste llegue a 80 años, en el café solo se produce en ramas relativamente jóvenes y a este respecto el cafeto Liberia se diferencia mucho del Robusta.

En el primero, las flores salen en la madera de uno a cuatro años, pero con muchísima mayor abundancia en la de uno y dos años, aunque excepcionalmente en grandes floraciones y en árboles vigorosos salen flores hasta en madera

de cinco y más años, sobre todo en las excrecencias irregulares que en las axilas de asiento de antiguas hojas, debajo de las ramas primarias se forman con frecuencia como consecuencia del imperfecto deschuponado de los chupones de nudo, que al no dejar el asiento rasante con el tronco, se produce un desarrollo anormal de madera y numerosas yemas tanto de madera como de flor.

Así es que en el mismo nudo se pueden considerar floraciones abundantes, lo que quiere decir también fructificaciones, durante tres años seguidos, decayendo después hasta desaparecer por completo, de tal forma que un nudo que ha florecido tres años seguidos se puede considerar definitivamente agotado.

Esto quiere decir, que en la poda se ha de atender a que tenga el máximo desarrollo, la madera de uno a cuatro años de edad, eliminando toda obra, siempre que sea ello compatible con la buena conformación del cafeto.

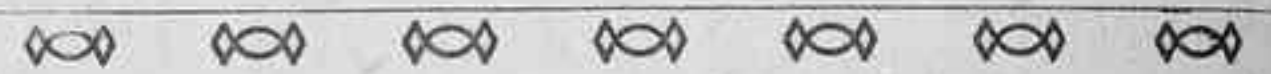
Es muy otra cosa lo que sucede con el café Robusta, que produce solo en madera de un año y rara vez de dos, pero como regla general no vuelve a florecer en el nudo que lo hizo el año anterior, por lo que interesa eliminar toda la madera de dos o tres años que ya haya fructificado, porque no volverá a dar ahí cosecha, lo que ha llevado a la formación del Robusta en varios troncos sucesivamente renovados cada cuatro años con brotes nuevos, para tener madera de uno o dos años en condiciones de florecer por primera y única vez y que el mismo tiempo la recolección se haga con cierta comodidad.

La floración queda muy profundamente afectada por la luminosidad

insolación de la finca. Cuanto menor ventilación y más oscuridad, es menor la floración y por tanto la cosecha; esto significa exigencias completamente distintas que las del cacaotero.

De aquí que en todas partes, pero sobre todo en los lugares altos sea incompatible la sombra espesa con la productividad del cafeto Liberia. Así a más de 500 ms. de altura las floraciones son menos abundantes en la Isla por la mayor nubosidad y frecuencia de nieblas, siendo además estas últimas muy desfavorecedoras de la abundantísima polinización que es necesaria en la cafeto.

(Continuará)



JUNTA REGULADORA DE IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN Del

DISTRITO DE FERNANDO POO

CIRCULAR: Teniendo noticias de próximas remesas de cemento, por la presente se pone en general conocimiento que a partir de ésta fecha y hasta el próximo día veinte de los corrientes los interesados en su adquisición deberán remitir peticiones por escrito en las que se haga constar lo más claramente posible las obras a realizar.

Aquellas personas o entidades que tuvieren, hechas peticiones con anterioridad, las renovarán ajustándolas a las cantidades que necesiten actualmente.

Santa Isabel, dos de Octubre de mil novecientos cuarenta y cuatro.

El Presidente.

Francisco E. García

Mundo Católico.

DATOS BIOGRAFICOS DE LOS NUEVOS OBISPOS ESPAÑOLES.

Arzobispo de Tarragona. El Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Manuel Arce Ochotorena nació en San Julián de Ororbia (Navarra) el 18 de agosto de 1879. Inició los estudios eclesiásticos en el seminario conciliar de Pamplona y los continuó cursando en el seminario pontificio de Zaragoza y terminó la carrera en la Universidad Gregoriana de Roma, donde fué ordenado sacerdote el 17 de julio de 1904. Es doctor en Sagrada Teología, Filosofía y Derecho canónico. En esta última materia adquirió singular especialización.

En la diócesis de Pamplona desempeñó numerosos cargos hasta su preconización episcopal. Explicó en el seminario sucesivamente Humanidades, Liturgia, Filosofía e Instituciones canónicas. Fué vicario capitular de aquel obispado y posteriormente vicario general y provisor. Actuó de juez en el proceso ordinario informativo de la causa de beatificación del venerable P. Esteban de Andrain y en el proceso apostólico del beato Andrés Huberto Fornei. Fué doctoral y consiliario de la Junta diocesana de Acción Católica y de la Asociación de Padres de Familia.

En 1929 fué preconizado Obispo de Zamora y en 1938 de Oviedo, conservando la administración apostólica de aquella diócesis. En ambas imprimió el doctor Arce gran actividad a la organización de la Acción Católica y dedicó especial atención al seminario y al fomento de vocaciones eclesiásticas.

En septiembre de 1942 se celebraron en Asturias, debido en gran parte a las iniciativas y gestiones del Prelado, los solemnisimos actos de la Consagración de la Cámara Santa (reconstruída totalmente después de su voladura por los marxistas en octubre del 34) y el XI Centenario de Alfonso II el Casto. Recientemente ha sido condecorado con la Cruz de Isabel la Católica.

Obispo de Sigüenza. Don Luis Alonso Muñoyerro nació el 24 de agosto de 1888 en Trillo, provincia de Guadalajara, diócesis de Sigüenza. Doctor en Teología y Derecho canónico, tras practicar el apostolado parroquial en los comienzos de su carrera sacerdotal como coadjutor de Navalcarnero (Madrid), ha desempeñado los cargos de doctoral en Alcalá de Henares y de teniente vicario general y provisor del obispado de Madrid. En los seminarios de estas dos ciudades ha actuado como profesor. Es canónigo de la catedral madrileña y auditor fiscal del Tribunal de La Rota. También ha sido en Madrid vocal de la Junta Provincial de Beneficencia y presidente de la Asociación diocesana del Clero y de la Unión Apostólica. Actualmente ocupa el cargo de consiliario nacional de los Hombres de Acción Católica, de los Padres de Familia y de la Hermandad de San Cosme y San Damián.

El Dr. Muñoyerro ha publicado diversos trabajos que han merecido cálido elogio y gran difusión entre las clases médicas sanitarias en general. Alguno de ellos, como el "Código de Deontología Médica," ha sido galardo



*San Francisco Javier
Apóstol de las Indias
y del Japón ansiando
la conversión del mun-
do infiel para Jesucristo.*

✿ «Eterno Dios, Creador de todas las cosas
acordaos que Vos creasteis las almas de los
infieles.»

✿ «Acordaos.. de vuestro Hijo Jesucristo
que derramando tan liberalmente su sangre,
padeció por ellas y no permitáis que sea
vuestro Hijo por más tiempo menospreciado
de los infieles.»

De la oración de S. Francisco Javier por los infieles.



DON PEDRO PEÑALVA GUILLEN

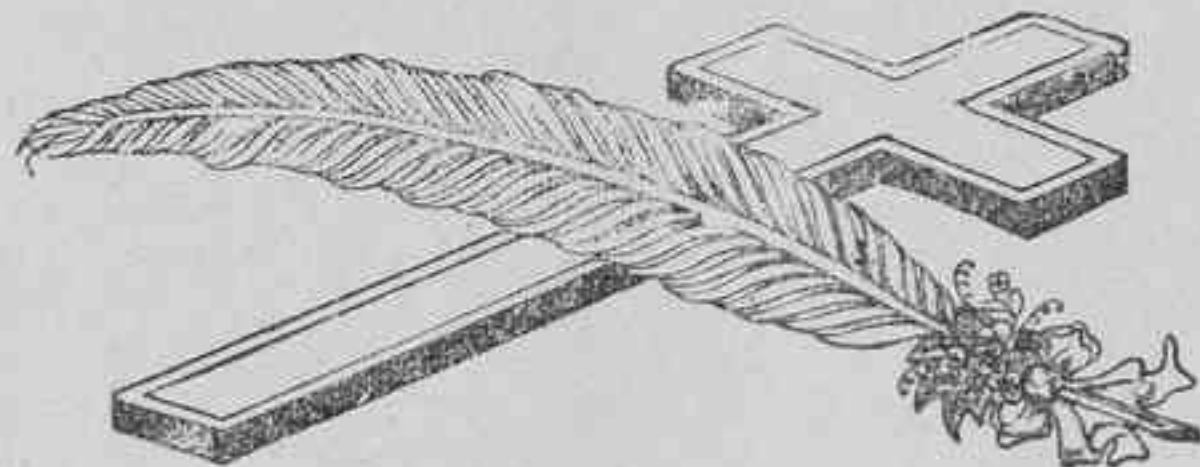
ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ETERNO DESCANSO DEL ALMA DE DON PEDRO PEÑALVA GUILLEN, INTERVENTOR DEL ESTADO EN EL SERVICIO RADIOTELEGRAFICO, QUE FALLECIO EN GRANADA CONFORTADO CON LOS SANTOS SACRAMENTOS. EL 9 DEL ACTUAL.

R. I. P. A.

Su esposa Dña. Angelita Borrás, madre Dña. Alejandra, hijos, hermanos politicos, entre ellos Don Rafael Mur, al comunicar a sus amigos y compañeros de oficina del finado tan triste noticia suplican una oración por el eterno descanso de su alma y les agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar en la Sta. Iglesia Catedral el Viernes 13 de los corrientes.

Santa Isabel 10 de Octubre 1944.

(No se invita particularmente.)



DECLARACIÓN DE INTERÉS CULTURAL

El presente documento tiene por objeto declarar de interés cultural el patrimonio histórico-artístico que constituye el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

El patrimonio cultural de la Nación es el conjunto de bienes muebles e inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la Nación, y que son de interés cultural por su valor histórico, artístico, científico o social.

DOMINGO MUNDIAL DE LA PROPAGACION DE LA FE.
SU SANTIDAD PÍO XI. EL PAPA DE LAS MISIONES LO INSTI-
TUYO Y PARA ELLO DISPUSO.

- 1º. Que el penúltimo domingo de Octubre y como institución permanente sea día de oración y propaganda misional en todo el mundo.
- 2º. Que en todas las misas de dicho domingo se añada como colecta imperada "pro re gravi" la oración "pro Propagatione fidei".
- 3º. Que, la predicación en dicho domingo sea de carácter misional "con aplicación especial a la Obra de la Propagación de la Fe", excitando a los fieles a inscribirse en ella.
- 4º. Que a cuantos en dicha dominica comulguen y oren por la conversión de los infieles, se conceda indulgencia plenaria "aplicable a los difuntos.
- 5º. Que con ocasión de fiestas y congresos misionales, se pueda celebrar la Misa votiva "propagatione fidei", aún en los días de rito doble mayor y en las dominicas menores.
- 6º. Que en todas las iglesias se hagan colectas de limosnas en favor exclusivo de la propagación de la Fe.

Católico, asóciate con la mente, con el corazón y con los labios al espíritu de la Iglesia y reza por la conversión del mundo infiel.

He aquí las oraciones que en la Misa de la propagación de la Fe elevarán a Dios los sacerdotes en nombre de todos los fieles:

ROGUEMOS. "Oh Dios, que queréis que los hombres se salven y vengán al conocimiento de la verdad, enviad, os lo rogamus, operarios a vuestra mies, y concededles que prediquen con todo valor vuestra palabra; al fin de que vuestra doctrina avance y sea glorificada y todas las gentes os conozcan a Vos, único Dios verdadero y al que enviasteis, Jesucristo vuestro Hijo y Señor nuestro, que con Vos vive y reina en unión de Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos. Amen.

SECRETA. "Miranos, Señor y Protector nuestro, y pon tus ojos en Jesucristo, tu Divino Hijo, que por la redención de todos se entregó a así mismo. Y haz que, desde el Oriente hasta el Occidente, sea tu nombre ensalzado entre todos los pueblos; y que en todo lugar se inmole y su ofrezca en honor de tu nombre la Hostia inmaculada. Por el mismo Jesucristo, Hijo tuyo, Señor nuestro, que contigo vive y reina en unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos".

OREMOS. Alimentados con el don de nuestra Redención, os suplicamos Señor que, mediante este socorro de salvación eterna, se propague siempre la verdadera Fe. Por Jesucristo Nuestro Señor, Hijo tuyo, que contigo vive y reina en unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos. Así sea".

nado por la Real Academia de Medicina con el premio de la Fundación Rodríguez de Abeytua. —Otros, como "Moral Médica en los Sacramentos de la Iglesia," han sido proclamados de tanta utilidad para el profesor como para el profesional de la Medicina. —También es autor de un trabajo de investigación sobre la facultad de Medicina en Alcalá de Henares, que se publicó en la crónica del X Congreso Internacional de la Historia de la Medicina, celebrado en Madrid en septiembre de 1935. —Y prueba del alto prestigio que ha alcanzado en las esferas científicas, la constituye el hecho de que la Real Academia de Medicina le hiciera el encargo de traducir del latín la obra de Luis de Toro titulada "la fiebre epidémica o tabardillo" (tifus exantemático), traducción que ha llevado a cabo y publicado con general aplauso. Su actividad literaria se ha reflejado también en publicaciones de otra índole, y entre ellas merece mención su folleto titulado "El Consiliario" dedicado plenamente a la Acción Católica. Es también ilustre colaborador de *ECCLESIA*.

S. Excia. el Señor Gobernador General D. Juan M.^a Bonelli se despide de San Carlos antes de embarcarse para España

El Domingo, 24 de Septiembre, fiesta de la Virgen de la Merced. D. Juan María Bonelli tiene la delicadeza de llegar a despedirse de San Carlos y visitar el poblado de Batete. Son entre las cuatro y cinco de la tarde. Llegan tres coches. En el primero va S. Excia con su digna esposa, la hermana de esta D^a Teresa y la Señorita Del Val. Después el Sr. Administrador, D. Antonio

Pedraza con su esposa D^a Iluminada En el tercero de los coches, D. Carlos Ruano, Secretario General, D. Jesús. Secretario particular del Sr. Gobernador juntamente con el Dr. del Val. Llegan y al apearse, el Sr. Sargento, D. José Jover en su puesto con un piquete de la Guardia Colonial rinde honore a la Suprema Autoridad de la Colonia S. Excia. revista la tropa y acto continuo visita el Hospital en compañía de los Doctores, D. Manuel González Torres D. Domingo González seguido de los dos Sres. Practicantes y de las Rdas. Madres del Hospital. Luego visita el Campamento y acto seguido es obsequiado con un refresco en el Salón del Consejo de Vecinos dispuesto para el acto. Minutos después se dispusieron a partir a Claret de Batete.

Este pueblo estaba avisado y con lo festivo que siempre tiene sus calle estaba dispuesto a recibir a S. E. el Sr. Gobernador. Quien haya sido testigo de vista, nos referirá el ato y despedida por parte de los Misioneros, Ma lres, Sres. europeos, no pocos, y elemento indígena.

La tarde está tranquila y cesaron las fuertes lluvias de anteriores días. Con esta paz regresaron a San Carlos y fueron recibidos en la casa SENDROS por el Sr. Domenech y Sr. Vimar donde se tenía preparada la cena para los ilustres visitantes. Se prodigan las atenciones y por fin el reloj marcó la hora de salir de San Carlos para S. Excia. tan querido. Feliz viaje hasta que llegue a España y de nuevo esté entre nosotros en la Colonia.

Sena.

San Carlos Septiembre 1944

Noticias de la Colonia

DE SANTA ISABEL

Violento incendio. — Al anochecer del día 28 ocurrió un voraz incendio en el almacén de carburantes de la casa FRAPEJO de esta ciudad, revisando caracteres alarmantes, y que de haberse propagado hubiera ocasionado toda una tragedia para la casa y para toda la población.

Las imponentes llamaradas levantándose a una altura superior a los cien metros y las repetidas explosiones denotaban la magnitud del siniestro.

Por fortuna el viento no dirigió el fuego hacia los almacenes y construcciones contiguas y gracias a la acción rápida del público y a la intervención de la valiente dotación del Cánovas del Castillo y Guardia Colonial, se consiguió localizar el peligro, habiendo costado la arriesgada intervención heridas de alguna gravedad a seis de los arriesgados marineros.

Las pérdidas en combustibles y productos, cacao y café, se calculan en medio millón de pesetas.

El señor Gerente de la casa D. Ramón Ribera está reconocidísimo a las autoridades y al público de la Ciudad y más en particular al Sr. Comandante y tripulación del cañonero Cánovas del Castillo por la abnegada cooperación prestada en momentos tan difíciles.

Reapertura de las escuelas. — Con fecha 27 de Septiembre la Inspección de Enseñanza ha cursado a los Centros docentes de la Ciudad, de acuerdo con el correspondiente informe de la Sanidad Colonial, la orden de abrir de nuevo las aulas que se habían clausurado

principios del pasado Agosto por motivo de epidemia.

Preparando El Día Misional — Nuestro amado Prelado acaba de publicar una exhortación pastoral y hojas volanderas con el objeto de encajear una vez más la finalidad del Día de las Misiones, decretado por el Sumo Pontífice para intensificar la entusiasta cooperación de todos los fieles en la obra de la conversión del mundo infiel.

JUNTA REGULADORA DE IMPORTACION Y EXPORTACION DEL DISTRITO DE

FERNANDO POJ.

SECCIÓN DE PRORRATEOS Y EMBARQUES.

C I R C U L A R. Núm. 32.

Se pone en conocimiento de los señores embarcadores que deberán presentar en esta Junta antes de las DOCE HORAS DEL DÍA DIECISIETE DE LOS CORRIENTES, declaraciones de las partidas de productos que tengan preparados para embarque en el v/p "DOMINE", dispuestos en su totalidad haciendo constar en la misma el número del correspondiente navicert y el almacén y lugar donde se encuentra preparado dichos productos, para efectuar el reparto de cabida del mencionado buque, haciendo presente que toda declaración que no se ajuste a los datos indicados no será tenida en cuenta al afectar dicho reparto de cabida.

Santa Isabel, 6 de Octubre, de 1.944
EL PRESIDENTE.
Francisco Estevez.

DE BATA

Con el "Plus Ultra" que aneló en este puerto el 11 del actual se han recibido 400 y más toneladas de carga general. Desembarcaron del mismo nuestros coloniales conocidos Saludamos en el muelle y estrechamos la mano entre otros al Muy Rdo. P. Ambrosio Ruiz, acompañado del Presbítero indígena Sr. Lucas Sichula, a Dn. Jaime Foxá persona de relieve y prestigio en este Continente; al incomparable e inconfundible D. Santiago Dorrensoro, al Dr. Ramírez y Señora que van al puesto sanitario de Rio Benito. Bienvenidos y que la salud y suerte les acompañen.

Con la marcha a la Península, en uso de licencia reglamentaria del Capitán Sr. Lorenzo Felices administrador de Bata y Rio Benito, se ha hecho cargo de esas dos administraciones el capitán D. Antonio Calonge de Comín; también se han posesionado de sus puestos respectivos en las oficinas de esta Administración y Secretaría del Subgobierno los Instructores Sres. Antonio D. Arrieta y Severino Dueñas.

Con el regreso del "Plus Ultra" a Santa Isabel se mandan con destino a la misma las primeras toneladas de garí continental, finamente fabricado por el Sr. Sampayo; que prospere y aumente la empresa que será en beneficio de los continentales.

Se embarcan también en este mismo barco con destino a Santa Isabel el Exmo. y Rmo. P. Leoncio Fernández a quien acompaña el Rdo. P. Joaquín Ayerra, y el Ilmo Sr. Dn. Joaquín Bosch Subgobernador accidental de Bata, para posesionarse también interi-

namente del Gobierno General de la Colonia; durante su permanencia al frente del gobierno de este Continente ha demostrado siempre sumo y eficaz interés por sus problemas y deja como prenda de lo mismo, entre sus muchas obras, la de casa-cuna u orfanato especial para los nacidos de padres leprosos, como humanitaria y preventiva medida para su completa contaminación de la terrible plaga de sus progenitores; está ubicada y se construye activamente en el área de la Misión de Nkuefulán a fin de que puedan ser debidamente atendidos en todo por sus hermanas de raza las Religiosas Oblatas de María Inmaculada.

El día 15 de agosto, festividad de la Asunción de María Santísima y herando con su presencia la suprema autoridad de la colonia D. Juan M.^a Bonelli se abrió por vez primera la magnífica estancia o tienda de comercio de la razón social "Utamboni"; acto seguido y ante la misma suprema Autoridad y Gerente de Utamboni y el elemento europeo completo de Bata la bendijo solemnemente el Rdo. P. Iturriza, sirviéndose al público a continuación un exquisito y calmado lunch.

Con esta misma fecha 15 de agosto, partió para Santa Isabel, acabada su tercera visita al Continente, el Exmo. D. Juan Bonelli y su distinguida familia en el barco de guerra Cánovas del Castillo.

Del Bosque.—El día 16 de agosto fiesta de San Joaquín. Patrono de San Joaquín de Ndjaken se unieron en Santo Matrimonio los indígenas, residentes en este lugar, Gustavo Asumu con Nona Exema, Carmelo Ondó con Anacleto Okomo, y Santiago Edjang con Manuela Ayí. Las dos

primeras parejas, sus maridos, carpinteros de Acacio Mane, agricultor muy conocido en esta región de Ndjakom y de Bata, quien saliendo de los moldes viejos y antiguos pámues, entregó su hermana al matrimonio sin la odiosa compra, más bien, dotando a su hermana misma 4.500 Ptas. A ver si toman candela nuestros cofrades pámues con tan buen ejemplo. *Ad multos annos*, y que pronto sean bendecidos con los frutos del matrimonio.

Nacimientos.—En esta ciudad de Bata, desde el 20 de Julio hasta el 21 de Agosto han sido regenerados con las aguas del bautismo los siguientes hijos de europeos...

1º.—Antonio Enrique Carpa hijo de D. Antonio Enrique Carpa y de Dña. Candelaria Falcón.

2º.—Ana María, hija de D. José Antonio Ormaolea y de Dña. Nieves Lauzirica Izaguirre.

3º.—Luis Francisco Daniel hijo de D. Luis Anar y de Dña. Enriqueta Bartolomé Marin.

4º.—María del Rosario, hija de D. Tito Redondo y de Dña. María Jesús Gutiérrez.

5º.—Francisco Manuel Jesús, hijo de D. Rafael Feriche y de Dña. María Teresa Linares.

6º.—Félix Salgado, hijo de D. Regino Salgado y de Dña. Felisa Rilo. A todos les deseamos la más cordial enhorabuena.

DE KOGO

Funeral

El día 1 de septiembre y consteado por el Consejo de Vecinos se celebró en esta Capilla de Kogo solemne funeral por el que en vida se llamó D. Juan Fon-

tán y Lobé, asistiendo la colonia europea en pleno presidido por las autoridades y buen contingente de elemento indígena. Descanse en paz el ilustre finado.

Progresando

En Akoniki ha terminado felizmente de instalar una serrería mecánica D. Julio Indabe. Si llega a disponer de trozas, ha de reportar muy grande utilidad a todos.

También la Vasco—Africana está montando una excelente maquinaria para el beneficio de melongo. A todos deseamos grande éxitos en sus empresas para común beneficio.

Las lluvias

Desde fines de agosto se vienen sucediendo casi a diario; y el día 1 se oyeron ya en Kogo los primeros truenos de la temporada. Este adelanto en la estación repercutirá en las plantaciones de los indígenas que se descuidaron de hacer a tiempo las quemaduras acostumbradas antes de la plantación.

Visitantes

Entre otros recordamos en estos momentos del Sr. Capitán Felices; del Inspector de Enseñanza Sr. Heriberto; al Sr. Recasens, Gerente de la Alada y al Sr. Escolano, I. jefe de O. P. que vino a reconocer entre otras cosas, el trozo de la carretera de Akalayon a Idole, de tanta utilidad para Kogo.

Los barcos y carga

El "Kauldi" que llegó el 24 de junio se llevó 1.525,000 ks. de madera de Malancha y 900.000 ks. de Kogo pertenecientes todos a la Vasco—Africana.

El "Sagunto" del 5 de agosto trajo, 37.977 ks. de carga general y se llevó

25.279 id. de madera yuca. etc.

Hoy 16 septiembre llega el "Plus Ultra", y en él ha llegado el M. R. P. Ambrosio Ruiz, Superior Viceprovincial a quien mucho agradecemos la visita.

Cambios de personal

Se anuncia que el actual Administrador de Kogo D. Aquilino González vuelve a hacerse cargo de las Administraciones, de Mikomesén y Ebebiyín y se rá sustituido por el teniente Sr. Soriano.

Les deseamos grandes éxitos en su importante cometido.

Llega en el "Plus" el Médico de la zona de Kogo D. Juan de D. Gutiérrez con su señora, cuyo puesto desempeñaba interinamente el Practicante D. José Luis Martínez que regresa a Santa Isabel.

Pasa Santa Isabel el R. P. Miguel Saborit, sustituyendole en el puesto el Sacerdote indígena R. Sr. Lucas Sichula.

Ultima noticia

El actual corresponsal de Kogo, lleva ya 18 meses escribiendo, es decir que ha terminado su campaña y se cree con derecho a vacaciones. Deja, pues, la pluma a otras manos; y dice a sus amables lectores, *no hasta ahora sino hasta luego.*

Kogo 16 septiembre 1.944

El corresponsal.

M. C.

SAN CARLOS

NOTAS SALIENTES DE AGOSTO.

Nada nuevo Todo lo contrario. Los días son plomizos como de otoño para estar junto a la estufa contando cuentos y y comiendo castañas al calor de un bra-

sero. Lluvias y más lluvias. Los agricultores están pensativos viendo las piñas que se estropean y la cosecha mermada con las nieblas y el frío. Si esto dicen los que son la fuente de la riqueza de la Isla; qué nos dirán los comerciantes detrás de los respetivos mostradores, cuando dicen que no venden ni mercancías y ni las telas que habrían de lucir en días de sol tropical?..

Digamos unos datos para ir más seguros en esto de las lluvias. En el mes de Agosto en la parte del Servicio Agronómico la columna del pluviómetro recogió 550 m/m cayendo el día 14 hasta 2 m/m y el 27 únicamente 2 m/m. En partes más bajas, como finca de la Señora Vda. de Henze se recogió hasta 660 m/m.

La temperatura por Musola osciló hasta el 26 y la mínima descendió a 17 en el mes de Agosto. Hubo únicamente seis días de sol en todo el mes con un promedio de ocho horas de sol al día. Así que huelgan comentarios sobre el pesimismo u opinión que pueden dar muchos Sres. agricultores sobre sus cosechas. Pero, esperemos que después de la niebla aparece el sol con su calor y luz.

Hermoso Aspecto.

Quien llega después de unos meses a San Carlos se queda admirado al ver la limpieza y arraso que se hizo en los solares comprendidos entre la Delegación y la Misión Católica. Es una obra digna de todo encomio, Bonito solar para emplazar un digno Colegio que honre a San Carlos y dé vida y culto a la Iglesia de Ntra Sra. de Monserrat. Ojalá que a no tardar se haga otro tanto con la parte que mira a la población de la playa y entonces parecerá unido todo.

Llegaron

Para ocupar su puesto en el Hospital el Dr. D. Domingo González que en su licencia ha estado ampliando sus estudios de Biología en el Instituto Nacional de Madrid. Ocupará su puesto en la Medecina con el Sr. Practicante D. Manuel Casas García y el Dr. D. Manuel González Torres como Director con el Practicante D. Francisco Giménez. Felicitamos al Dr. Domingo y le damos el parabién en su Laboratorio de este Hospital.

Casa Sendrós.

D. José Vimar, apoderado de la casa Sendrós, ha llegado con su esposa y sus dos hijos Pepito y Carlitos que ven por primera vez estas tierras de San Carlos. Nos dicen que llenará el puesto, que dejara al partir, de Alcalde de la localidad, con el buen deseo de arreglar el Mercado, en vista al gran número de blancos que estamos por San Carlos, al modo que lo tienen Santa Isabel y Bata.

El público tanto blanco como de color ansia llegen pronto esos días en que se vean colear los peces y humear la carne de las reses de Moka. Si no puede ser con la frecuencia de Santa Isabel bueno sería que por lo menos unos días al mes supieramos que venden carne al que la quiera comprar. San Carlos se lo merece por su número de europeos y más en vista al porvenir que se le avecina el día que se determinen a emprender las obras del Futuro Puerto de San Carlos donde afluirá la mercancía de todo Concepción por la carretera de Maule, debajo del que fué Campamento de Oloitia hasta principio de año, hoy guardado por números de la Guardia Colonial de esta Plaza.

Para prestarle sus servicios de Secretario de Alcaldía ha tomado cargo de este puesto, D. José Jover. Desde estas columnas le damos la bienvenida al Sr. Vimar y familia.

Ha sido todo un caso

El angelical hijo del Sr. Practicante Giménez ha venido sufriendo una serie de ataques, efecto de los cuales la criaturita ha estado más de veinte días perdido todo el conocimiento y hasta el habla.

La ciencia ha prestado su concurso y visitaron al niño lo más saliente de cuanto reside en Santa Isabel. Hoy el niño, sin decir que esté completamente sano, habla y es otro de como lo vieron los muchos amigos que tiene el Sr. Giménez y que se unían al dolor de la madre y de sus hijos. Nosotros lo celebramos y pedimos que el cielo lo sane pronto y los padres gocen de las sonrisas del niño. Que sea pronto.

Finca Mallo en Bombe

Notable es esta finca de Bombe por su conservación y desarrollo debido a no dudarle a la acción continuada del Sr. Encargado puesto al frente Sr. Carballo. El año agrícola de 1943 tuvo un exeso muy superior a todos los más optimistas cálculos. Del presente no decimos nada ya que está en el fuerte de la cosecha sin que sean sus ánimos de pesimismo.

Sólo anotamos que son tres los patios de la Finca Bombe, con cinco blancos en buenas casas; se están construyendo varios secaderos de regulares dimensiones juntamente con un pabellón de cuarenta por siete, todo de obra sólida para los braceros.

También hemos visto que en la finca del Sr. Pol se ha construido una magní

fica vivienda para los señores empleados; y quienes van camino de Batete contemplan que el Sr. Serralta ha mejorado notablemente las viviendas de los braceros.

Nuestros braceros pueden ver que se echan al fuego las casas de calabó y que se interesan por su mejor vivir en la Isla.



PASAJEROS SALIDOS con el "Plus Ultra" (26 de Septiembre.)

Excmo. Sr. Don. Juan M. Bonelli, Exema. Sra. Dña M^a. Teresa Tejera. **Cádiz.**— Particulares. Ricardo Fortuny; Jesús Iradier; José Padilla; María Luisa Vaca; Josefina Luna; Manuel Padilla; María Mercedes Tejera; Francisco Mora; Ignacio Lizaur; Manuel Vives; Vicente Llorca; Feliciano Gómez; Juana García; Arminio Fernández; Julia García Monserrat Gómez; Valentín Pérez; Juan Martínez; José Elduayen; Josefa Luque; Seceli Juzgado; Filomena Pérez. **Por cuenta del Estado.** Vicente Mira; Dolores Gutiérrez; Vicente Gutiérrez; Carmen Blanco; Eduardo Sánchez; Eustaquio Alcaide; Jesús Ruano; Jesús Montero; Lorenzo Felices; Pedro Arenal; José Jara; Carolina Otero.

Las Palmas. Particulares. Ramón Madurell; Pablo López; Rafael López; Jorge David; Juan Domínguez; Juan Capdeviella; Josefina Domínguez; María Blanco; Pedro Montesdesca; Rafael Martín; Abraham Juan; Miguel Alomaña; Fernando Alomaña; Santiago Medina; Pedro Puig; Luis Ares; **Por cuenta del Estado.** José Serrano.

Tenerife. Particulares Rocio Casas. **Por cuenta del Estado.** José Cañibano; Rosario Guerra; Francisco Cañibano.

Bilbao. Particulares. Ramón Egürbide; Juana Urigueta; Daniel Sojo; Antolín Merino; Beremundo Oserie; Luisa Aguirre; Luis Gómez; Santos Mateos; Dolores Belayos; Julita Mateos; Manuel Conuchaga.

Por cuenta del Estado. Enrique Sánchez; Luis Sánchez; Miguel Menraba; Enrique Cerveró; José Ruiz; Rdo. P. Amalio Esteban.

Pasajes. Particulares. J. Garoía Maicas; Francisco Amella.

Santander. Particulares. Margarita Madrazo; Benigno González.

Por cuenta del Estado. María del Pilar Marín; María Isabel Marín.

Coruña Particulares. Andrés García; Tomás García.

Por cuenta del Estado. Carlos García; Francisco Llano; María Córnicor; Eduardo Linares.



Imp. CLARET 1944.

Suministros

Coloniales Limitada

IMPORTACION - EXPORTACION - AGENCIAS

Telegramas R O S E L L Ó

partado N° 5

REGES EADI RUA N VE AUE

Frutos Coloniales

SUMCO

Carburantes

Lubrificantes

Grasas

BATA
(Guinea Española)

Apartado 117

Talleres Mecánicos

LUQUE Y ABELLO

SANTA ISABEL

FARMACIA DE LA VIUDA

CEBALLOS

REGENTE D. JUAN VEGUE

Laboratorio de esterilización y ampollage.

Apartado 180

SANTA ISABEL

CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.

Plantaciones de CACAO y CAFÉ

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

Apartado 117

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO
Casa central: MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Caja de Ahorros

SUCURSALES Y AGENCIAS

PENÍNSULA:

Alicante	Jerez de la
Barcelona	Frontón
Bilbao	Murcia
Gastellón	Palafrugall
de la Piana	Valencia

I. CANARIAS:

Las Palmas
Santa Cruz de
Tenerife
N. DE AFRICA:
Tánger
Tetuan

AFRICA OCCIDENTAL

Sidi Ifni (Santa Cruz
de Mar Pequeña
Cabo Juby

GOLFO de GUINEA

Bata
Kogo
Santa Isabel

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Santa Isabel - San Carlos - Bata

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN MERCEDES Y FINCA NUEVA.

IMPORTACION Y EXPORTACION

Agente de la WOERMANN LINE

NELSON & MORITZ
Hamburgo: Schwanenburgerstr. 1.

W. A. MORITZ, S. A.
Barcelona: Via Layetana, 28.

SAMBA

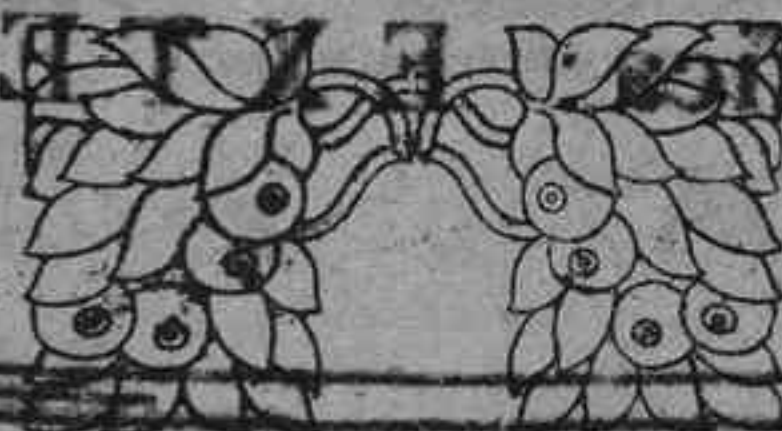
Importación - Exportación - Productos Coloniales

Calle de LEON nº. 21, 23, 5 y 2
 NAVARRA, 14 y 16
 Apartados de Correos, N.º 66
 Telegramas: SAMBA

SANTA ISABEL
 (Fernando Póo)

FARMACIA - AMILIMA

Dirección telegráfica: FATEBANK



Santa Isabel (Fdo. Póo)

Factorias SUMMO y DOMENECH EXPORTACIONES DE

Cafes - Cacao - Yuca

Y TODOS LOS PRODUCTOS DE GUINEA ESPAÑOLA

ELADIO LAHOZ

Desiderio F. Gómez

IMPORTACION EXPORTACION Bata

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO
Telegramas y radio: "ACAMA"

Bata - Fernando Foa

Pidan cotizaciones por

radio y recibirán ofertas

para todos los correos

Rio Tiburones - Rio Boas - Robela

Factorias SUMCO antes POTAU y DOMENECH

Importación — Exportación

SANTA ISABEL

ELADIO LAHOZ

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones d^a Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Póo

POTAU Y DOMENECH

AGRICULTORES

Río Tiburones — Río Bosae — Rebola

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

FINCA SAMPAGA

Carnicería Española

DE

POTERO PROPIEDAD

Dña Antonita Lloréns

CI. COLONIAL DE AFRICA

Fernando Poo

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

S. Sendros Roig

Importación-Exportación

SAN CARLOS

SANTA ISABEL

Apartado, 2

Apartado, 116

FERNANDO POO

HONORATO

MICHEL

SANTA ISABEL - Teléfono Número 18

JOAQUIN RODRIGUEZ PARRERA
Propietario de las Haciendas

MONTSERRAT y MONTENY

Rebola de Fernando Poo
Cacáo, café y otros productos

Barcelona Lauria 93

Santa Isabel Apartado 85

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

Se vende en Barcelona; Librería Litúrgica Claris - número 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE

JOSE BAEZA VAZQUEZ

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FCO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

SANTA ISABEL

FINCAS PROPIAS EN SAN CARLOS

BANANA BASILE BANTABARE-DUMANDU

FERNANDO POO

MADRID: LOS MADRAZO 28

SANTA ISABEL Apartado 85

DESCASGADORAS DE CAFE

Fabricación Nacional

Inmejorables en calidad, seguridad

y economía

IMPORTACION - EXPORTACION

ROIG

BATA

Fabrica de pastas para sopa

Exclusiva de venta de la

COOPERATIVA DE MOKA

CASA AMILVIA

FUNDADA EN 1906

MARIANO LAHOZ

SOCOALTA

SANTA ISABEL

Apartado 137

G U Y M O

IMPORTACION - EXPORTACION

Fabrica de pastas para sopa

Exclusiva de venta de la
COOPERATIVA DE MOKA

Apartado 36

Telefono 128

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

MARIANO LaHOZ

SANTA ISABEL (Fernando Poo.)

-PRODUCTOS DE MOLINERIA S. A.-

"PROMOSA"

Instalaciones Completas de molinería especializada en la elaboración de harinas y sus derivados de raíz de yuca y manioc.

"Consignaciones"

Fábrica: Valencia 615=Oficinas:

Av. José Antonio 623—1º.

Dirección Telegráfica "PROMOLISA" Barcelona.

S.A.C. FREIXA UBACH

-SACFU-

Importaciones y Exportaciones
Confecciones de algodón.
Representaciones y Consignaciones.

Dirección telegráfica: "SACFU"

Paseo de Gracia, 47.

Barcelona.-

LOS MEJORES VINOS DE MESA

LOS MEJORES PRECIOS

Castañares	60,—	pts.	caja
Clarete extra	67	"	"
Especial seco	78	"	"

BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS

UNICOS DEPOSITARIOS

Casa Amilivia Limitada
Santa Isabel.